

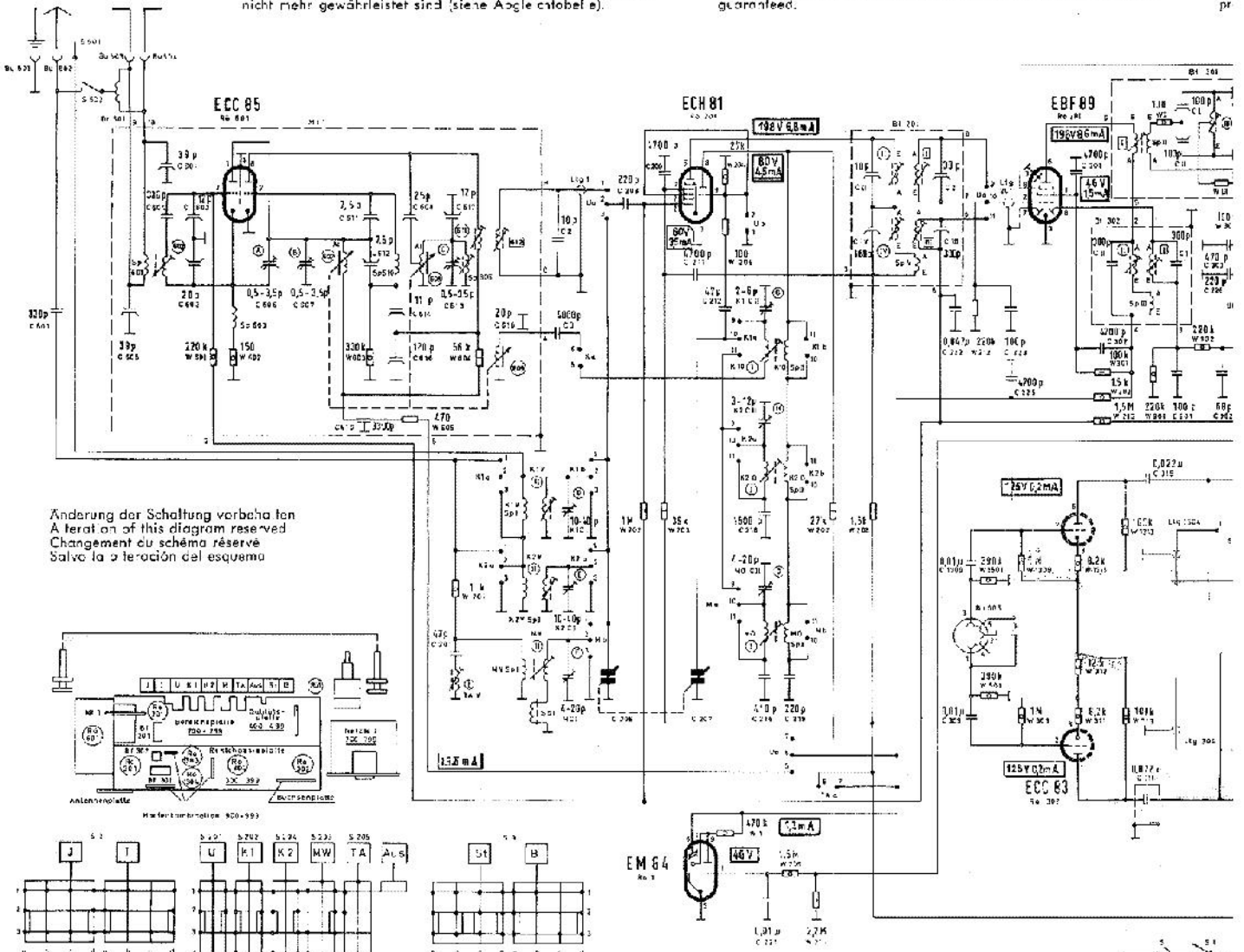


TELEFUNKEN Concer

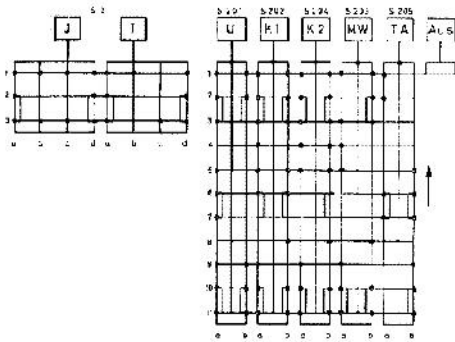
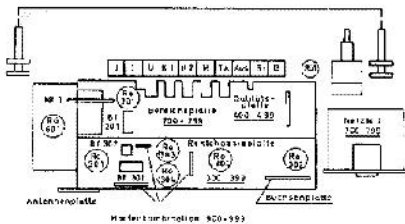
Die Einstellung der Trimmer A (C 606) - B (C 607) - C (C 613) soll nicht verändert werden, da sonst die Störstrahlungsebene und Stabilität sowie die Eichgenauigkeit des Gerätes nicht mehr gewährleistet sind (siehe Abgleichtafel e).

The adjustment of the trimmer condensers A (C 606) - B (C 607) - C (C 613) should not be varied, since otherwise the conditions as to the oscillator radiation, stability and alignment are no longer guaranteed.

Le
P
si
pr



Änderung der Schaltung vorbehalten
A variation of this diagram reserved
Changement de schéma réservé
Salvo la alteración del esquema



Der Tastensatz ist in Ruhestellung gezeichnet. Beim Drücken der einzelnen Bereichstasten bewegt sich der dazugehörige Kontaktstreifen in Pfeilrichtung.

The contact bridges are shown in unoperated position. When pressing a button, the corresponding slider with its contact bridges will move in the direction of the arrow.

Le commutateur à clavier est illustré sur position - non enclenché. En appuyant les touches de chaque gamme d'ondes, les curseurs à contacts respectifs se déplacent dans le sens de la flèche.

La ilustración demuestra el teclado en su posición inefectiva. Al presionar las distintas teclas se mueve la correa de contactos correspondiente en dirección de la flecha.

- Bu 301 FM-Stereo Adapter (Eingang)
FM-stereo adapter (input)
Adaptateur FM-stéréo (entrée)
Adaptador MF-stereo (entrada)
- Bu 506 Plattenspieler
Record player
Tourne-disques
Tocadiscos
- Bu 507 FM-Stereo Adapter (Ausgang)
FM-stereo adapter (output)
Adaptateur FM-stéréo (sortie)
Adaptador MF-stereo (salida)
- Bu 508 Tonbandgerät
Tape recorder
Magnétophone
Grabadora de cinta
- Bu 701 Nebenraumlautsprecher
External loudspeaker
Haut-parleur extérieur
Altoparlante exterior
- Bu 702/Bu 1702 Stereo Außenlautsprecher
Stereo external speaker
Haut-parleur stéréo extérieur
Altoparlante exterior estereofónica

- W2/W102 Tiefenregler
Bass control
Régulateur des graves
Control de bajos
- W4/W104 Höhenregler
Treble control
Régulateur des aigus
Control de agudos
- W7/W107 Lautstärkeregler
Volume control
Régulateur de puissance
Control de volumen
- W8 Balanceregler
Balancing control
Régulateur de balance
Control de balance
- W305 AM-Unterdrückung
AM suppression
Suppression AM
Supresión de AM
- W326 Entbrummer
Hum eliminator
Pat. anti-ronflement
Eliminador de ruidos

- W327 Einpegelung der Stereokanäle
Stereo channels level equalization
Égalisation des niveaux des canaux stéréo
Equalizador para canales estereofónicos



UKW-Eingangs- und Mischkästchen
Terminals of the VHF input and mixer unit
Cosses de raccordement du bloc HF Oscillateur FM
Placas de conexión de la caja que contiene las etapas de entrada y mezcla de cada un trancorto

H	P	S
1	2	3
4	5	6
7	8	9
10	11	12

Alle Spannungswerte
50 kHz gemessen.
Alle Meßwerte
UKW aufgenommen
Unterdrückung W

All voltages measured
50 kHz-ohms band.
All values have been
FM pressed.
Underlined volume
AM.

Les tensions indiquées
avec un voltmètre
Toutes les valeurs
sont mesurées à
d'ondes sur poste
MITTEL (P.O.).

Todos los valores
sefidos en la
pr de las
comandadas.
Los valores sub
AM.

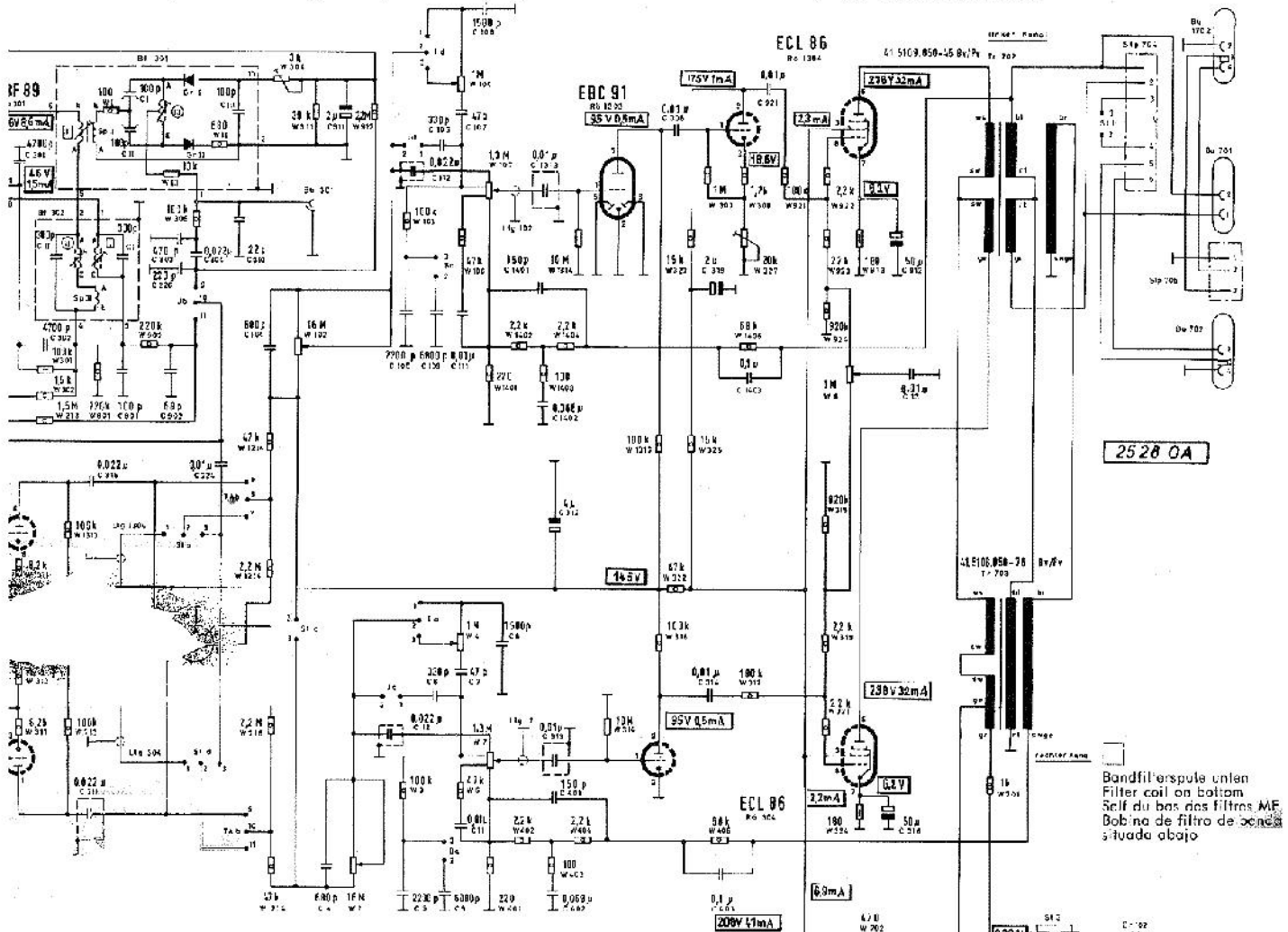
Concertino 5384 W Hi-Fi

STEREO

- B (C 607) -
conditions as
are no longer

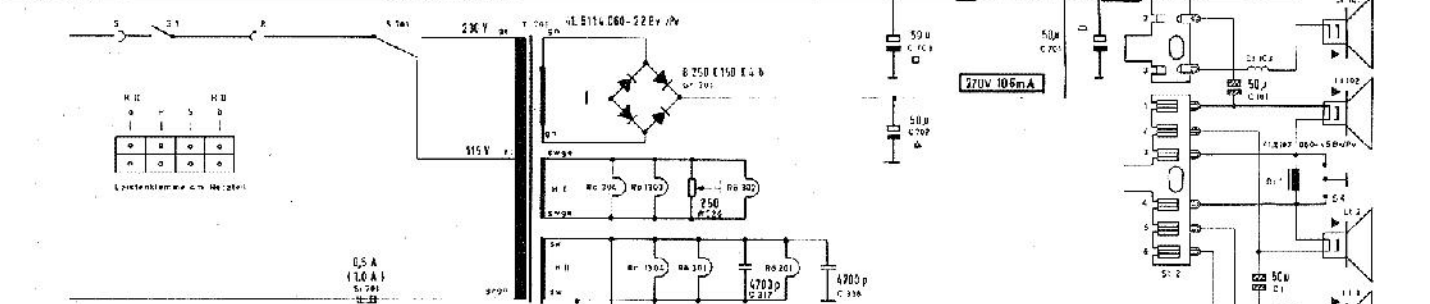
Le réglage du trimmer de neutralisation A (C 606), du trimmer du circuit HF de l'amplificateur B (C 607) et du trimmer de l'oscillateur C (C 613); ne doit pas être modifié, si non la limite prescrite du rayonnement perturbateur, la stabilité ainsi que la précision d'étalonnage du récepteur ne sont plus garanties.

No ha de variarse el ajuste de los condensadores-trimmer A (C 606) - B (C 607) - C (C 613), ya que sino no podemos garantizar la supresión de radiaciones parásitas y la estabilidad así como el ajuste de diel exacto del aparato.



2528 OA

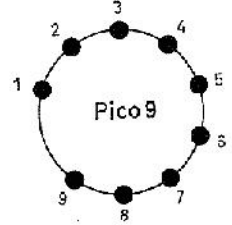
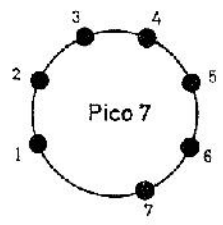
Bandfilter spole unten
Filter coil on bottom
Self du bas des filtres MF
Bobina de filtro de ondas
situada abajo



Alle Spannungswerte sind mit einem Instrument 50 kΩ/V gemessen.
Alle Meßwerte sind in Wellenschalterstellung UKW aufgenommen.
Unterstrichene Werte auf MW umgeschaltet.
All voltages measured with an instrument 50 kilo-ohms per volt.
All values have been taken with the push button FM pressed.
Underlined values have been taken in position AM.

Les tensions indiquées au schéma sont mesurées avec un voltmètre de 50 kΩ/V.
Toutes les valeurs des tensions et des courants sont mesurées avec commutateur de gammes d'ondes sur position: UKW (FM).
Les valeurs soulignées sont mesurées sur position MITTEL (P.O.).
Todas las tensiones están medidas con un voltmetro de 50 kΩ/Voltio de impedancia.
Todos los valores de medición han sido confesuldas en la posición "Onda Ultracorta" (FM) de los conmutadores.
Los valores subrayados son válidos en posición AM.

	Wellenlänge / Wave ranges Gammas d'ondes Gamas de ondas
F. M.	87,5 - 100 Mc
S. W. I	6,9 - 22,5 Mc
S. W. II	2,25 - 6,95 Mc
A. M.	515 - 1630 kc



I. F. / M. F. / FI:
AM = 460 kc FM = 10,7 Mc